

le mag

N.34
DÉC. 2012

Le magazine d'information
de Quimper Communauté

ERGUÉ-GABÉRIC • GUENGAT • LOCRONAN • PLOGONNEC
PLOMELIN • PLONÉIS • PLUGUFFAN • QUIMPER

SUR LE CHEMIN
La route du cidre passe
par Ergué-Gabéric

TRANSPORT
KorriGo,
votre nouvelle
carte de bus

PROJET COMMUNAUTAIRE

**Quimper
Communauté**
l'avenir en Cornouaille



QUIMPER
COMMUNAUTÉ

QUIMPER
DU
10 NOV. 2012
AU
23 FÉV. 2013

LECTURES
EXPOSITIONS
CONFÉRENCES
LIBRAIRIE
RENCONTRES
ATELIERS
FILMS
...

DIRE
NON
À L'INDIFFÉRENCE !

Opération initiée
par la ville de Quimper,
Quimper communauté
et les médiathèques
de Quimper communauté,
régional, du Conseil général
et de la DRAC

Opération organisée
en partenariat avec
les libraires, associations
et structures culturelles
de la ville de Quimper

Édito

L'IMPACT DE LA RÉFORME DES RYTHMES SCOLAIRES POUR LES COMMUNES

Le 11 octobre 2012, a été présentée une première série d'arbitrages, après la remise du rapport sur « la refondation de l'École de la République ». Une loi de programmation et d'orientation devra être présentée en conseil des ministres le 19 décembre 2012 puis soumise au Parlement pour être adoptée d'ici fin janvier 2013.

Outre des mesures en direction de la formation des enseignants, de la scolarisation des enfants de deux ans en maternelle, de l'évolution de mesures pédagogiques et de l'orientation, la principale innovation réside dans la fonte des rythmes scolaires. Cette réforme du temps scolaire et du temps éducatif devrait se décliner dès la rentrée de septembre 2013.

À cet égard, les communes de l'agglomération de Quimper Communauté devront s'adapter à ces modifications et se préparer à celles-ci dès aujourd'hui. Ainsi, il est prévu un retour à la semaine de 4,5 jours (sans doute le mercredi matin), avec une journée réduite à cinq heures de cours au lieu de 6h actuellement sachant qu'aucun élève ne devra sortir de l'école avant 16h30 et qu'il est proposé une aide aux devoirs sur le temps scolaire qui serait à la charge de l'État et davantage de pratiques culturelles et sportives organisées par les collectivités.

Le principal objectif de la réforme consiste ainsi à mieux articuler les rythmes de l'enfant sur tous ses temps de vie, c'est-à-dire les temps scolaires, périscolaires et extrascolaires. Ce qui est une bonne chose. Mais cette réforme permettrait également la reconnaissance des collectivités locales comme des partenaires prenant part à la co-construction des projets éducatifs. Il s'agira là d'un juste retour des choses.

Enfin, n'oublions pas les enjeux financiers, humains et organisationnels de cette réforme qui seront importants. L'ensemble des services des communes intervenant sur le champ scolaire, périscolaire, extrascolaire, sportif et culturel seront impactés par cette réforme, tout comme les organisations des opérateurs culturels, socio-culturels et sportifs qui interviennent auprès des enfants le mercredi matin. Il nous faudra donc être attentifs, dans la construction de nos budgets municipaux, à intégrer au mieux cette nouvelle réforme.

Bernard Poignant
Maire de Quimper, Président de Quimper Communauté



Pennad-stur

EFED ADREIZH LUSK AR VUHEZ-SKOL WAR AR C'HUMUNIOÙ

D'an 11 a viz Here 2012 e oa bet kinniget un heuliad kentañ a zivizoù, goude ma oa bet roet an danevell a denn da « addiazeañ Skol ar Republik ». Kinniget e vo ul lezenn programmiñ ha heñchañ da Guzul ar Vinistred d'an 19 a viz Kerzu 2012, ha goude-se e vo kaset honnezh d'ar Parlamant da vezañ degemeret ac'hann da fin miz Genver 2013.

Ouzhpenn divizoù diwar-benn stummadur ar gelennerien, ar vugale 2 vloaz er skol-vamm, emdroadur an darbaroù pedagogel hag an heñchañ, emañ an nevezenti bennañ gant adaozadur lusk ar vuhez-skol. An adreizh-se eus an amzer-skol hag eus an amzer-deskiñ a zlefe kaout efedoù kercent hag an distro-skol e miz Gwengolo 2013.

Gant se e ranko ar c'humunioù e tolpad Kemper Kumuniezh mont diouzh ar c'hemmoù-se ha prientiñ ober ganto diwar hiziv. Diawelet ez eus bet, da skouer, distreiñ d'ar sizhunvezh 4,5 devezh (labourat d'ar Merc'her vintin moarvat), gant devezhioù pemp eurvezh kentelioù e-lec'h c'hwec'h eurvezh bremañ. Ne vo skoliad ebet o kuitaat ar skol a-raok 16e30 avat, ha kinniget e vo sikour evit al labour-skol e-pad an amzer-skol war goust ar Stad, ha muioc'h a amzer evit ar sevenadur hag ar sport, un dra hag a vo aozet gant ar strollegezhioù.

Pal pennañ an adreizh eo gwellaat lusk buhez ar vugale, forzh pegoulz e vefe : e-pad ar c'hentelioù, er skol er-maez eus ar c'hentelioù, hag er-maez eus ar skol. Un dra vat eo. Hogen gant an adreizh-se e vefe lakaet ivez ar strollegezhioù lec'hel da gevelerien hag a gemer perzh el labour da sevel ar raktresoù-deskiñ a-gevret. Sed aze un dra hag a oa dleet ober.

Erfin, arabat eo dimp ankouaat pegen pouezus e vo heulidoù an adreizh-se evit an argant, an dud, hag an doare da aozañ an traoù. Efedoù he do an adreizh-se war holl servijoù ar c'humunioù, war dachenn ar skol, an obererezhioù troskol, ar vuhez er-maez eus ar skol, ar sport hag ar sevenadur. Evel-se e vo kont ivez gant an aozadurioù operataerien sevenadurel, sokiosevenadurel ha sportel, hag a ra war-dro hor bugale d'ar Merc'her vintin. Setu ma vo ret dimp bezañ war evezh pa savimp budjedoù hor c'hêrioù, ha lakaat an adreizh nevez-se da dalvezout diouzh ar gwellañ.

Bernard Poignant
Maer Kemper, Prezidant Kemper Kumuniezh

Sommaire

Le dossier p. 4-10
Projet communautaire
Quimper Communauté, l'avenir en Cornouaille

Transport p. 11
KorriGo, votre nouvelle carte de bus

L'actualité p. 12-13

Juste une image p. 14-15
Quimper revêt son manteau de lumière

Découvertes p. 16
La route du cidre passe par Ergué-Gabéric

Histoire(s) p. 17
Retour sur Quimper et Monsieur de La Fontaine...

Pratique p. 18

PROJET COMMUNAUTAIRE

Quimper Communauté, l'avenir en Cornouaille



Creac'h Gwen avec, au premier plan, le pôle universitaire.

PROJET | Le Projet communautaire de Quimper Communauté vient d'être édité*. Ce document présente le projet stratégique pour l'agglomération. Il est le fil conducteur des vingt prochaines années. Quelle place Quimper Communauté souhaite-t-elle occuper ? Comment organiser son développement ? Quelle stratégie économique ? Comment préserver son environnement, améliorer la qualité de vie de ses habitants ? Le projet, à la fois réaliste et dynamique, y répond. Nous vous invitons à le lire, les pages suivantes en donnent quelques extraits et illustrations.

*Il est disponible sur le site www.quimper-communaute.fr, rubrique "Projets". Voir aussi Le Mag d'octobre 2012.

1 Rayonner

Affirmer le rôle de l'agglomération comme capitale de Cornouaille, porteuse d'une stratégie

AFFIRMER QUIMPER COMMUNAUTÉ COMME CAPITALE DE CORNOUAILLE

- > Au cœur du pays de Cornouaille, fort de 340 000 habitants (3^e pôle de population de Bretagne), Quimper Communauté continue d'étoffer son offre de services et d'équipements structurants, au bénéfice de toute la Cornouaille.
- > La réhabilitation du parc des expositions est engagée, de même que la création du centre de congrès du Chapeau Rouge. Le pôle culturel et artistique Max Jacob, le pôle sportif de Creac'h Gwen prennent forme. En projet : une grande salle événementielle (3 000 à 4 000 places) destinée à accueillir des spectacles sportifs et culturels.
- > Des entreprises, dont certaines reconnues au niveau national (Armor-Lux, Bolloré, Henriot-Quimper, Entremont, Verlingue...), mais aussi de taille plus modeste, continuent d'aller de l'avant.
- > L'agglomération valorise sa dynamique événementielle (Le Cornouaille, le Mondial Pupilles, le musée des Beaux-arts, l'Open de Tennis BNP-Paribas...), son riche patrimoine et son identité bretonne.
- > La filière aliments se mobilise dans le pôle lalys.

Nouveaux atouts pour le tourisme d'affaires

« Le centre de congrès et le parc des expositions vont optimiser les taux d'occupation des hôtels hors saison estivale mais également renforcer l'attractivité de l'agglomération, le développement économique et social des commerces. Les congressistes sont susceptibles de revenir en séjour privé : Quimper Communauté bénéficie d'énormément d'atouts ! Cela va aussi faire venir de nouveaux salons et évènements culturels, concerts, animations, etc. »



DANIELLE DOUGUET dirige l'hôtel Oceania et préside l'association des hôtels de Quimper Communauté.

CONFORTER QUIMPER COMMUNAUTÉ COMME PORTE D'ENTRÉE PRINCIPALE DE LA CORNOUAILLE

- > Quimper Communauté relie son territoire avec l'extérieur et en favorise l'accessibilité. Avec la perspective de Bretagne grande vitesse (BGV) en 2016, la gare devient un véritable pôle d'échange multimodal : train, bus, taxis, vélos...
- > La desserte aérienne s'élargit, l'aéroport de Quimper Cornouaille s'ouvre à l'international avec la nouvelle ligne saisonnière Quimper/Londres.
- > La couverture numérique du territoire est désormais achevée grâce au réseau communautaire Hermineo. L'agglomération se prépare à la nouvelle étape de développement numérique avec le Très haut débit (THD).

Le rôle moteur de la gare

Avec Paris à 3h08 grâce à la Ligne à grande vitesse en 2016, avec Brest à 59 minutes et une fréquence améliorée, la gare va connaître une mutation. Le projet urbain anticipe la hausse de fréquentation et renforce le rôle moteur du site dans l'animation économique.

PLACER QUIMPER COMMUNAUTÉ AU CŒUR D'UNE STRATÉGIE DE COOPÉRATION TERRITORIALE

- > La solidarité entre les territoires garantit l'efficacité des politiques publiques. Ainsi en est-il du renforcement de la mutualisation des communes et de l'agglomération.
- > Quimper Cornouaille Développement, agence de développement économique et d'urbanisme, est le partenaire de référence des acteurs économiques et porte les initiatives collectives.
- > Le SCoT de l'Odet (Schéma de cohérence territoriale) et l'Inter-SCoT mettent en cohérence l'urbanisme, l'habitat et les déplacements.
- > L'Entente entre Quimper Communauté et Brest Métropole Océane illustre la coopération nécessaire pour la dynamique de l'Ouest breton.
- > L'agglomération s'investit dans le Comité stratégique du Finistère, dans le B 16 (grandes collectivités de Bretagne), dans les réseaux nationaux et dans le regroupement d'écoles des Beaux-arts.

École d'art : une envergure européenne

« L'union des quatre sites bretons a donné du poids à chacun et créé une dynamique concrète. Avec 950 étudiants, nous intéressons davantage les galeristes, les industriels, etc. Nous sommes reconnus dans des programmes européens, y compris en recherche. Le site de Quimper, dont l'option art a un niveau d'excellence, se renforce autour du projet céramique. »



PHILIPPE HARDY dirige l'École européenne supérieure d'art de Bretagne (EESAB).



La pépinière des innovations à Quimper.



Le pôle d'excellence rurale de Kerbernez à Plomelin.



L'entreprise Bolloré à Ergué-Gabéric.

2 Développer

Créer une dynamique de développement économique au service de l'emploi

■ DÉVELOPPER L'OFFRE ET LA QUALITÉ DE L'ACCUEIL DES ENTREPRISES

- > L'enjeu est de produire une infrastructure d'accueil de qualité pour répondre aux demandes spécifiques des entreprises.
- > Des parcs d'activités sont aménagés, raccordés à la fibre optique et répondent aux normes paysagères. Celui de Creac'h Gwen est emblématique d'un environnement de grande qualité.

> Quimper Communauté accompagne les entreprises dans leur développement, crée un climat de confiance propice à la croissance et à l'emploi, notamment dans les pépinières et hôtels d'entreprises, qui proposent des locaux adaptés.

Pépinière : en réseau avec des entreprises au fort potentiel

« À la pépinière des innovations, on bénéficie du savoir-faire des sociétés voisines, de locaux fonctionnels, c'est une adresse valorisante ! Notre objectif est de nous implanter localement et de trouver un ou plusieurs partenaires, avant d'aller à l'international. »

RENAUD SAVINA dirige Financetère (modèles mathématiques d'appréciations des risques clients, cinq personnes).



■ FAVORISER LA CRÉATIVITÉ ET L'INNOVATION

- > Cela passe par un engagement fort en faveur des filières émergentes, un soutien à la technopole Quimper-Cornouaille, l'ouverture de la pépinière des innovations, l'appui technique et financier à des montages de projets.
- > Quimper Communauté favorise les synergies recherche/entreprises/formation, à travers les trois pôles de compétitivité bretons (images et réseaux ; mer ; Valorial, l'aliment de demain), mais aussi le pôle d'excellence du biovégétal de Kerbernez, qui propose une licence professionnelle de protection alternative des cultures végétales.

Bolloré, fidélité et technologie de pointe

La présence du Groupe Bolloré à Ergué-Gabéric illustre la réussite d'un secteur industriel innovant pour un développement durable et local. La filière Batscap dispose d'équipements de laboratoire et de production hautement sophistiqués. Dans la nouvelle usine de fabrication (batteries lithium métal polymère pour bus et voitures électriques) travailleront, à terme, 350 salariés.

■ DÉVELOPPER, ACCOMPAGNER ET VALORISER LES PÔLES D'EXCELLENCE DU TERRITOIRE

- > La filière aliments est un marqueur fort de l'histoire et de l'identité de Quimper Communauté, qui la soutient à travers un « cluster » (réseau), Ialys. Il permet des démarches collectives, apporte des outils aux entreprises et laboratoires. Autre objectif : une offre de formation de référence au niveau national.
- > La réflexion est en cours sur un centre grand public, pédagogique et ludique, projet phare également sur le plan touristique.
- > La filière tourisme dispose elle aussi d'un fort potentiel de croissance, avec une diversification de l'offre.
- > La création, à Locmaria, d'un pôle artistique et patrimonial va dans ce sens.

Art, technologie : il y a de la demande

« Locmaria, ce sera le quartier branché d'ici quelques années ! affirme Jean-Pierre Le Goff, PDG d'Henriot-Quimper. Grâce à la faïence bien sûr, déclinée très largement, du « petit breton » au bijou de luxe, et grâce à des réseaux dans d'autres domaines. À nous de donner envie aux artistes d'y venir. Quimper a un autre formidable potentiel à exploiter : en hautes technologies, pour irriguer la Bretagne dans le service aux PME. Il y a de la demande en conception optimale et réalité virtuelle. Je suis confiant ! »

JEAN-PIERRE LE GOFF PDG d'Henriot-Quimper.



■ RENFORCER L'OFFRE DE FORMATION ET L'ADAPTER AUX BESOINS ÉCONOMIQUES DU TERRITOIRE

- > L'agglomération veut consolider l'implantation du pôle universitaire et intégrer pleinement la population étudiante dans la ville.
- > Elle est partenaire des acteurs de la formation, notamment de l'Université de Bretagne occidentale (UBO) et dans les domaines de l'agroalimentaire (ouverture d'un pôle prévue en 2015), du tourisme et du patrimoine. Elle encourage les rapprochements entre différents acteurs de la formation (UBO, EESAB...) et de l'économie.



Projet transport : le réaménagement de la place de la Résistance et des quais.



Sentier bucolique à Kerfeunteun.



Quimper Communauté va valoriser le biogaz issu de la station d'épuration des eaux usées du Corniguel. Grâce à une unité de cogénération, 71 % du biogaz émis sera transformé en électricité, revendue à EDF.

3 Valoriser

Le cadre de vie sur un territoire équilibré, accessible et préservé

■ INCITER À UN AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE ÉQUILIBRÉ ET DURABLE

- > C'est ce que promeut Quimper Communauté, à travers le SCoT de l'Odet (Schéma de cohérence territoriale).
- > Parmi les objectifs : réduire de 30 % la consommation d'espace foncier liée à l'urbanisation ; contenir l'étalement et éviter le mitage ; encourager les centralités communales et de quartier, la mixité entre habitat, commerces, équipements et lieux de convivialité.
- > Le respect du cadre de vie et de l'environnement nécessite une qualité architecturale et paysagère des espaces, la gestion économe des ressources, la préservation de la biodiversité, etc.

■ PERMETTRE LA MOBILITÉ ET LA LIBERTÉ DE DÉPLACEMENT POUR TOUS

- > Le Projet transports est une priorité de Quimper Communauté. Cette politique économe renforce l'offre de transports en commun, intègre l'impact environnemental, dynamise le territoire.
- > À l'horizon 2020 : une fréquentation en hausse globale de 40 % pour les bus et en baisse de 20 % pour les voitures dans le centre de Quimper. Cela passe par des bus à haut niveau de service (ponctuels, réguliers, confortables), la restructuration du réseau, mais aussi une tarification solidaire, la mise en accessibilité pour les personnes à mobilité réduite et le service HandiQub.
- > L'offre de transports va être diversifiée, grâce au schéma vélo (200 km supplémentaires de voies cyclables en 2025), à la location de vélos à assistance électrique, à la création de parking-relais et de bornes de recharge pour véhicules électriques, à la refonte du plan de stationnement, aux pédibus.

YANN BOTHOREL
habite
Ergué-Gabéric
et travaille à
Châteaulin.



Vélo, bus, train : compatibilité totale

« Le matin, je commence par 1,5 km de vélo jusqu'à l'arrêt du bus 8. Le vélo plié, direction la gare ; à la sortie du TER, 1 km de vélo et je suis au bureau. Content sur tous les plans ! Santé : le train me détend ; planète : bon bilan carbone ; porte-monnaie : j'économise 80€ par mois, nous avons revendu notre deuxième voiture. Autour de moi, on est intrigué... et de plus en plus intéressé. Pour aller en ville, je me gare au parking-relais de la Croix des Gardiens, nos enfants adorent prendre le bus. »

■ MENER UNE POLITIQUE VOLONTARISTE POUR PRÉSERVER ET VALORISER L'ENVIRONNEMENT ET LES RESSOURCES

- > L'eau potable est une compétence communautaire depuis le 1^{er} janvier 2012 et, d'ici 2015, s'y ajoutera celle des eaux pluviales. Il s'agit de préserver la ressource et de sécuriser la distribution.
- > L'agglomération accompagne le Sivalodet, syndicat mixte en charge du Schéma d'aménagement et de gestion des eaux de l'Odet.
- > Elle sensibilise les habitants au tri et à la réduction des déchets à la source (objectif : moins 7 % de déchets ménagers d'ici 2015), au compostage (composteurs à prix réduit).
- > Elle s'engage dans la lutte contre le changement climatique : Plan climat-énergie territorial, labellisation Cit'Ergie (moins 20 % de gaz à effet de serre d'ici 2020), dans la maîtrise de la consommation d'énergie (Éco Watt Breizh, Espace Info Énergie de Cornouaille, panneaux photovoltaïques...).

La cogénération au Corniguel : du biogaz à l'électricité

Quimper Communauté va valoriser au mieux le biogaz issu de la station d'épuration des eaux usées du Corniguel. Grâce à une unité de cogénération, 71 % du biogaz émis sera transformé en électricité, revendue à EDF. Production électrique annuelle : 3 271 mégawattheures, soit la consommation de 1 000 foyers hors chauffage.

4 Attirer & accueillir

Renforcer la qualité de vie et la cohésion sociale du territoire pour accueillir une population plus nombreuse

■ CONFORTER L'OFFRE DE SERVICES ET D'ÉQUIPEMENTS DE PROXIMITÉ

- > Une large offre d'animations de rayonnement communautaire participe à la vitalité du territoire, aux côtés des initiatives des communes et associations. Le réseau de lecture publique (dix médiathèques, une nouvelle prévue à Ergué-Gabéric en 2015) évolue, il s'équipe en livres électroniques, en ateliers numériques...
- > Côté sport, Quimper Communauté intervient sur les activités des piscines, les animations Atout Sport, un schéma directeur des sentiers de randonnée.
- > L'agglomération soutient l'Ulamir pour l'animation en milieu rural.



Aël-Anna, Gwendal et leurs parents, lecteurs multisites

► Aël-Anna, Gwendal et leurs parents, lecteurs multisites

« Nous arpentons l'agglomération en tous sens : Quimper, Pluguffan, Plomelin, Plogonnec, Plonéis... afin de satisfaire notre soif de lecture, expliquent les époux Mazé. Nous repérons sur le site Internet des médiathèques les livres qui nous intéressent et allons les chercher. Le réseau est très riche, accueillant. Les ados ont aussi beaucoup de plaisir à fréquenter les Ursulines, parfois avec des amis, c'est un lieu où ils se sentent bien. »

■ DÉVELOPPER UNE OFFRE DE LOGEMENTS ADAPTÉE AUX BESOINS DES HABITANTS

- > Produire une offre de logements suffisante (700 nouveaux par an) est une nécessité, tout en limitant la consommation d'espaces et en mobilisant le tissu urbain existant. 200 seront des logements sociaux.
- > Quimper Communauté développe les PSLA (Prêt social locatif aidé) et soutient les prêts à taux zéro.
- > Autre moyen de répondre aux difficultés sociales, mais aussi patrimoniales : la réhabilitation du parc privé dans le centre-ville de Quimper.

CATHERINE ET HERVÉ FAVREAU ont bénéficié de l'aide à la construction.



« Ma première pierre » pour devenir propriétaire

L'agglomération attribue les aides à la pierre pour la construction et la rénovation de logements sociaux. Catherine et Hervé Favreau en ont été bénéficiaires. « Nous avons eu le coup de foudre pour une maison de 1890 en plein bourg de Pluguffan. Quimper Communauté et l'Espace Info Énergie de Cornouaille nous ont accompagnés dans le diagnostic énergétique, une démarche très intéressante que nous allons approfondir. L'aide de 4 000 € a servi pour des travaux d'isolation et de chauffage. »

■ RENFORCER LES SOLIDARITÉS ET LA COHÉSION SOCIALE DU TERRITOIRE

- > Grâce à sa compétence jeunesse, Quimper Communauté met en réseau l'ensemble des acteurs pour renforcer la qualité de l'accueil des jeunes, leur autonomie, leur engagement dans la vie de la cité.
- > Une plate-forme d'information et d'accès aux droits et une pépinière de projets sont prévues. L'insertion par l'économie passe par un soutien aux structures comme l'Actife (Action territoriale pour l'insertion, la formation et l'emploi). L'agglomération intègre les enjeux du vieillissement dans ses politiques pour offrir un environnement accessible et adapté, facilitant l'insertion des personnes âgées dans la vie sociale locale.
- > La création d'un Centre intercommunal d'action sociale (CIAS) est envisagée : accès au logement, aide alimentaire, action gérontologique.

La Mission locale soutient les 16-26 ans

La convention de Quimper Communauté avec la Mission locale du Pays de Cornouaille permet aux jeunes de 16 à 26 ans non scolarisés d'être informés sur les dispositifs de formation et d'accès à l'emploi, écoutés dans leurs problématiques, conseillés et soutenus dans leurs démarches, leurs projets professionnels. En 2011, les six points d'accueil de l'agglomération ont reçu 1 759 jeunes. ■



Transport KorriGo, votre nouvelle carte de bus



La carte KorriGo permettra notamment de passer du TGR au bus.

TRANSPORT | Pour renforcer l'attractivité des transports collectifs, Quimper Communauté a choisi le dispositif KorriGo. Ce nouveau système permet une validation plus rapide à bord des bus. À partir du 3 décembre, la carte KorriGo remplace la carte Qub, avec à la clé une utilisation facilitée et des services supplémentaires.

La carte KorriGo est très simple à recharger : cela peut se faire en agence, chez les distributeurs agréés ou de chez soi en se connectant sur le site Internet de la Qub. Une borne pour l'achat de titres sera prochainement installée place de la Résistance. Conformément aux demandes de la CNIL, la carte KorriGo sera déclinée en carte déclarative ou nominative avec des services associés adaptés.

ENVOI À DOMICILE Les abonnés Qub recevront automatiquement leur nouvelle carte à leur domicile courant novembre. Les utilisateurs occasionnels peuvent également demander une carte pour y charger par exemple un carnet de dix voyages. Elle est gratuite et pourra, de plus, être utilisée prochainement pour d'autres services (locaux à vélos sécurisés...).

DES NOUVEAUX TITRES « LIBERTÉ » : L'arrivée de la carte KorriGo ne modifie nullement les différents tarifs. L'offre est cependant élargie avec le titre « Liberté » : en choisissant cette formule, l'utilisateur paiera chaque mois ce qu'il consomme réellement. Le plus ? Une carte toujours valable et avantageuse.

DÉPLACEMENT MULTIMODAL Un titre avec une tarification incitative est créée pour les usagers qui stationnent leur véhicule à la Croix des gardiens et poursuivent leur trajet à destination du centre-ville en bus. De plus, cette carte des déplacements est valable sur sept réseaux de transports publics bretons. Elle est ainsi un support unique pour charger différents titres, facilitant la vie des usagers des transports en commun. À terme, des titres combinés entre plusieurs réseaux seront créés.

Renseignements à l'agence commerciale, 2 quai de l'Odé à Quimper, sur le site www.qub.fr, aux arrêts de bus. Tél. 02 98 95 26 27.

PASS NOËL : 2 € POUR ALLER OÙ VOUS VOULEZ !

Comme les années précédentes, l'opération Pass Noël vous permettra de naviguer sur le réseau Qub pour seulement 2€ du 11 au 31 décembre. Avec un ticket acheté auprès du conducteur, à l'agence ou sur le site internet, il sera possible de voyager sur toutes les lignes, de manière illimitée et ceci toute une journée. Grattez et gagnez de nombreux lots grâce au jeu de fin d'année qui accompagnera cette offre.

Les villes moyennes se vivent bien et le font savoir !



CADRE DE VIE | La Fédération des villes moyennes (FMVM) a lancé, en octobre dernier, une campagne de communication en région parisienne. Six villes ou communautés d'agglomération ont participé : Albi, Beauvais, Chambéry, Saint-Dié-les-Vosges, Vitry et... Quimper.

Il s'agit de faire connaître l'attractivité et la qualité des villes moyennes à travers les témoignages des personnes (salariés, familles, chefs d'entreprises) qui ont vécu à Paris et sa périphérie avant de choisir de s'installer en région. La campagne met en avant les avantages : habiter en ville moyenne, c'est prendre

le temps de vivre (peu de transports ; du temps pour sa famille, les loisirs), gagner en pouvoir d'achat (coût moindre du logement, des services) ; accéder à des services de qualité et de proximité (services publics, culturels, éducatifs, sportifs, etc. ; l'accueil de la petite enfance) ; et trouver des conditions favorables pour entreprendre (performance en matière d'emploi, d'innovation, de formation...).

Renseignements : www.villesmoyennes.asso.fr



Véronique M.
« Quitter la capitale m'a permis de gagner en qualité de vie et de devenir propriétaire. Acquérir une maison avec jardin dans la ville où je travaille, est aujourd'hui une réalité. Ce qui était invisible en région parisienne s'est concrétisé rapidement. Et j'ai pu conserver un pouvoir d'achat confortable pour vivre agréablement. »

Quimper



Yprema se lance dans la franchise

RECYCLAGE | Yprema, spécialisée dans le recyclage des matériaux de déconstruction BTP, lance une franchise industrielle pour accélérer sa croissance. Implantée sur dix sites dont Pluguffan, l'entreprise née il y a 23 ans, réalise plus de 20 millions d'euros de chiffre d'affaires et emploie 90 salariés.

Selon une récente réglementation européenne sur la valorisation des déchets de déconstruction, le taux de recyclage devra être de 70 % (en poids) d'ici 2020 : soit un doublement pour la France (qui recycle plus de 20 millions de tonnes de matériaux par an). S'adressant à des professionnels dans le secteur des travaux publics, trois modèles de franchise sont mis en place (en complément ou en diversification d'activités). La franchise apporte à Yprema des moyens commerciaux et financiers (le franchisé s'acquitte d'un droit d'entrée et d'une redevance).

Yprema, ZAC de Bel-Air n°1, 29700 Pluguffan. Tél. 02 98 53 72 59.

Ergué-Gabéric : logo nouveau look



Après 22 ans d'existence, le logo d'Ergué-Gabéric se modernise pour mieux représenter les visages de la commune.

Le trèfle à quatre feuilles, symbole de chance, rapproche chaque partie en une identité partagée et non plus éclatée. Ses feuilles symbolisent les quartiers d'Ergué-Gabéric : Lestonan, Le Rouillen, le Bourg et Croas Spenn. Chaque habitant est libre de choisir « sa » couleur. Les quatre tonalités nous racontent la vitalité, sa qualité de vie et le vivre ensemble. La traduction bretonne fait partie intégrante du logo. La ville montre ainsi son engagement dans la charte Ya d'ar brezhoneg.

Une enquête sur les déplacements des Cornouaillais est lancée

TRANSPORTS | Quimper Communauté participe activement aux réflexions stratégiques de développement avec l'ensemble des territoires cornouaillais. Dans ce cadre, une enquête sur les déplacements quotidiens des habitants de Cornouaille a lieu jusqu'au 8 février 2013.

Alors que se dessine le nouvel aménagement de la gare avec la perspective de Bretagne grande vitesse (BGV) en 2016, il s'agira de mieux connaître les pratiques de déplacements pour améliorer les systèmes de transports.

Coordonnée par l'agence communautaire Quimper Cornouaille Développement, cette enquête téléphonique sera effectuée selon une méthode homologuée par les services de l'État. Les foyers sollicités seront préalablement informés par une lettre-avis expédiée à leur domicile. La société Test les contactera ensuite pour réaliser l'enquête ou fixer un rendez-vous.

Réservez-lui bon accueil.

Renseignements sur www.quimper-cornouaille-developpement.fr



Approuvé, le SCoT de l'Odet est exécutoire



URBANISME | Le SCoT de l'Odet (Schéma de cohérence territoriale) a été approuvé en juin dernier et depuis août, il est exécutoire. Il concerne 20 communes de Quimper Communauté, du Pays Glazik et du Pays Fouesnantais. Il est désormais le document de référence pour tous les projets de développement.

Le SCoT de l'Odet vise une double ambition : accompagner à la croissance de la population bretonne (estimée à 1 % par an) et poursuivre le développement économique et de l'emploi, notamment sur certaines zones (comme le nord de l'agglomération quimpéroise, près de la RN165 ou vers Pluguffan-Plomelin, en lien avec l'aéroport). Le SCoT s'inscrit dans la nécessité de respecter les conditions du développement durable, la sobriété énergétique ou de consommation foncière, la pertinence entre urbanisme et déplacements... Ainsi, il s'agit également de préserver les terres agricoles (notamment au nord du contournement Nord-Ouest), de définir une urbanisation économe efficace, de favoriser le maintien des commerces de centralités...

Le SCoT de l'Odet est le premier SCoT « Grenelle » de Bretagne et les Plans locaux d'urbanisme devront être compatibles avec lui dans un délai de trois ans.

Renseignements sur www.scot-odet.fr



Devenir famille d'accueil pour adolescents

SOCIAL | À Quimper (et dans le Finistère), l'Unité éducative d'hébergement diversifié renforcé de la Protection judiciaire de la jeunesse (PJJ) recherche des familles d'accueil (parentales ou monoparentales, avec ou sans enfants, résidant en ville ou à la campagne).

Les jeunes sont des filles ou garçons âgés de 13 à 18 ans, accueillis pour des périodes allant de quelques jours à deux ans. Ils ont commis des délits dont la famille d'accueil est avisée (sans détails), ont connu de nombreux placements en institutions. Les accueillants leur offrent un cadre familial bienveillant, stable et une chambre individuelle. Pour toutes questions, notamment éducatives, les familles sont en contact régulier avec les professionnels de la PJJ. Une indemnité forfaitaire de 31 € par jour (non-soumise à l'impôt) est prévue.

Renseignements : UEHDR, 4 chemin de Kergreïs à Quimper. Tél. 02 98 51 74 88.

CHIFFRE DU MOIS 617 km

C'est le kilométrage moyen parcouru, depuis un an, par les vélos à assistance électrique Véloqub. Actuellement, 100 Véloqub sont en circulation sur Quimper Communauté. Ils ont été loués par des particuliers, à 80 %

quimpérois, principalement pour un an (76 %). Les utilisateurs sont à 90 % satisfaits de ce nouveau service. En un an sur les routes, certains vélos ont parcouru près de 1 800 km.

Renseignements pour établir une pré-réservation : Qub, 2 quai de l'Odet. Tél. 02 98 95 26 27.



“ Emañ Kemper o wiskañ he mantellad gouleier ”

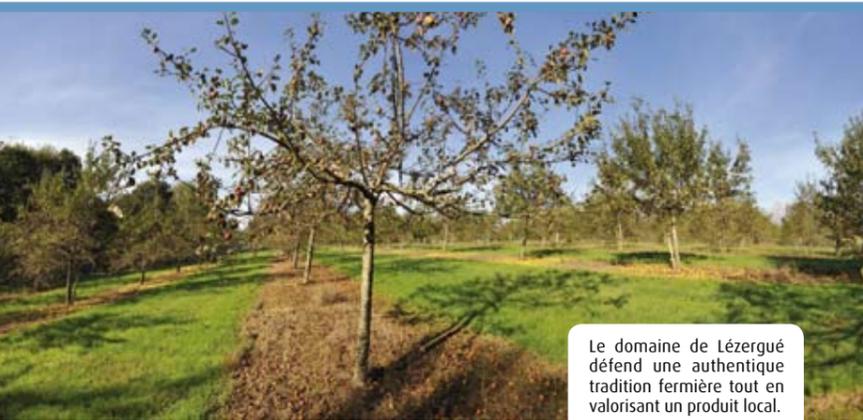
"Quimper revêt son manteau de lumière"

E 10 linenn...

Sel goulaouek, fulennoù erc'h red... emañ sklêrijennadeg Nedeleg o vont da zegas tommder e kreiz-kêr adal ar 7 a viz Kerzu hag an dra-se a-hed ur miz, un eurvezh-pad diouzh ar mintin ha c'hwech eurvezh-pad diouzh an noz. Astennet eo bet stignad ar bloavezh tremenet gant ur budjed digemm a 230 000 €. Kreiz istorel ar gêr, ul lodenn eus ar c'haeoù hag ar ramparzhioù, zo o vont da wiskañ ur gaer a vantellad gouleier. Hunvre Nedeleg emaoamp o vont da adkavout er gouleier o skediñ hag er c'hinkladurioù bras-se. Aveet e vo ar staliadur penn-da-benn gant diodoù tredandreluc'hus (klogorennoù LED) a vevez kalz nebeutoc'h a dredan eget ar c'hlogorennoù a vez implijet evit ar sklêrijennadegoù boas.

Plafond lumineux, flocons filants... Les illuminations de Noël vont réchauffer le cœur de ville dès le 7 décembre et ceci pour un mois, à raison d'une heure le matin et de six heures le soir. Le dispositif de l'année dernière a été étendu pour un budget constant de 230 000€. Le centre historique, une partie des quais et des remparts vont être habillés d'un très beau manteau de lumière. C'est toute la magie de Noël qui va se retrouver dans ces scintillements et décors d'envergure. L'intégralité de l'installation est équipée de diodes électroluminescentes (ampoules LED) qui consomment bien moins d'électricité qu'un éclairage traditionnel. ■

La route du cidre par Ergué-Gabéric



Le domaine de Lézergué défend une authentique tradition fermière tout en valorisant un produit local.



leine a permis d'obtenir le label AOC (Appellation d'origine contrôlée) pour le cidre de Cornouaille en 1996, puis pour le pommeau en 1997. Si l'entreprise a cessé sa production, le lieu offre toujours à voir l'un des plus beaux manoirs du secteur, que l'on peut découvrir de la route du cimetière en direction de Quimper.

UNE TRADITION PERPÉTUÉE À LÉZERGUÉ Pour visiter une cidrerie encore en activité, il faut pousser un peu plus loin dans la campagne gabéricoise. Près de la chapelle de Kerdévo, un lieu très apprécié, notamment pour son marché estival des producteurs, l'exploitation de Lézergué, dirigée par les trois frères Jan, perpétue depuis 1993 la tradition du travail de la pomme à cidre.

La route du cidre en Cornouaille donne l'occasion de visiter les cidreries emblématiques de la région dont celle de Lézergué, point de passage obligé de cet itinéraire de près de 300 kilomètres. Elle invite également à se balader dans la campagne environnante. À proximité, à Lestonan, l'arboretum de Kerho et le sentier des demoiselles permettent de découvrir 48 espèces forestières, la flore et la faune locales. En contrebas, les chemins de Stang Luzigou enchantent les familles en quête d'un moment tranquille le long de l'Odet. Et non loin de là, le Stangala ravit les promeneurs confirmés qui peuvent admirer la vallée et ses gorges du haut du fameux éperon de Griffonés.

Cidrerie du château de Lézergué, Plas an Dans, à Ergué-Gabéric, ouverte du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h 30 à 18 h. Visite sur demande au 02 98 59 63 45. L'itinéraire de la route du cidre est disponible sur le site Internet du Cidref, www.cidref.fr.

« Découvrir une tradition authentique et vivante »

Retour sur Quimper et Monsieur de La Fontaine...

Les villes comme les hommes ont une réputation et savent susciter attachement ou railleries moqueuses. Alors que Quimper a récemment fait l'objet de piques de la part de « personnages publics », il est bon de rappeler, avec humour, que Quimper suscita dès l'Ancien Régime l'incompréhension des « élites » parisiennes.



Nicolas Caussin jésuite exilé à Quimper qui ne fut guère tendre avec notre cité.



Fables de La Fontaine 1678.

Sous l'Ancien régime les Quimpérois ont longtemps attiré les critiques de littérateurs et de courtisans lointains. L'histoire en effet, ni nouvelle ni surprenante, prend sa source dans la position géographique de notre cité.

LOIN DES YEUX, LOIN DU CŒUR... Quimper, ville ancrée à l'extrémité occidentale du royaume de France, dans une province longtemps réputée étrangère, suscita dès cette époque l'incompréhension des « élites » parisiennes, tandis que le pouvoir royal l'utilisait comme lieu de relégation destiné à l'éloignement de quelques séditieux jansénistes et jésuites comploteurs.

Il ne fallait que la rencontre de ces derniers avec la verve satyrique d'un certain Monsieur de La Fontaine pour qu'en un seul apologue, celui du Charrier embourbé, évidemment lu et appris partout depuis plus de trois siècles, la réputation d'isolement d'un Quimper « Finis Terrae », sorte de Patagonie française désolée, fût promptement dessinée en quelques méchants traits de plumes :

«[...] C'était à la campagne
Près d'un certain canton de la basse Bretagne,
Appelé Quimper-Corentin. On sait assez que le Destin
Adresse là les gens quand il veut qu'on enrage :
Dieu nous préserve du voyage [...]».

Deux sources distinctes ont inspiré ces curieux vers. L'une serait monseigneur de Coëtlogon, évêque de Cornouaille de 1668 à 1706 qui, habitué des fastes et des salons, aurait rapporté à Versailles l'épisode de son carrosse embourbé dans quelque mauvais chemin de Cornouaille. Monsieur de La Fontaine se serait servi de l'anecdote aux dépens des Quimpérois qui n'en demandaient pas tant.

L'EXIL QUIMPÉROIS La seconde serait un religieux du nom de Nicolas Caussin, confesseur de Louis XIII, exilé à Quimper-Corentin de 1638 à 1643 pour avoir osé critiquer Richelieu. Le père Caussin qui n'entendait pas la langue bretonne qualifiait son lieu d'exil quimpérois de « dernière maison de la province ». Les mésaventures de ce prédicateur, jésuite de la cour, parvinrent d'autant plus facilement aux oreilles de l'auteur des Fables qu'à son retour l'intéressé força à dessiner ses malheurs : « J'ai été [dit-il] comme dégradé, livré par mes frères, envoyé dans un exil très rude, parmi des barbares, et aux extrémités de la France [dans] le lieu le plus rude et le plus fâcheux qu'on puisse imaginer ». À le lire, la population quimpéroise « articule on ne sait quels sons barbares plutôt qu'elle ne parle ». Caussin n'aimait certes pas Quimper qui aurait pourtant dû lui complaire : siège d'un important Présidial (cour de justice de niveau supérieur) dotée, depuis 1620 d'un magnifique collège, elle abritait derrière et hors les murs toute une classe aisée de gentilshommes lettrés et de bourgeois poètes, le tout s'animant dans une belle cité épiscopale.

À la suite de Caussin, le père Toussaint Desmares de l'Oratoire de Jésus et ami de La Fontaine fut à son tour envoyé à Quimper, victime lui aussi de la politique anti-jésuite menée par le pouvoir royal. De même, le conseiller Bouvot en 1661 connut un semblable destin pour avoir osé une observation sur l'impôt. En 1665, M. de Roquesante reçut commandement par lettre de cachet de se retirer à Quimper-Corentin pour avoir refusé de voter la mort de Nicolas Fouquet. Des jansénistes prirent aussi le même chemin, comme cet Antoine Roger de Bridieu, exilé à Quimper de 1687 à 1696, auteur d'un *Mémoire de l'histoire de ma prison à Quimper*, composé en 1691, manuscrit jamais publié et hélas perdu.

Déchèteries de Quimper Communauté

Pour vous débarrasser de vos encombrants (matelas, sommiers, etc.), gravats ou déchets végétaux, les quatre déchèteries de Quimper Communauté et le centre d'enfouissement technique sont ouverts aux jours et horaires suivants :

DÉCHÈTERIE DE QUIMPER EST

Rue du Tro Breiz - Z.I. de Kergonan
du lundi au samedi : 9h - 12h et 14h - 18h

DÉCHÈTERIE DE QUIMPER NORD

Route de Plogonnec - Les lundi, mercredi, vendredi et samedi :
9h - 12h et 14h - 18h - Les mardi et jeudi : 14h - 18h

DÉCHÈTERIE DE GUENGAT

Lieu-dit Kerdrein - Du lundi au vendredi : 14h - 18h
Le samedi : 9h - 12h et 14h - 18h

DÉCHÈTERIE DE PLUGUFFAN

À Kerbenhir, sortie Ty Lipig par la voie express Quimper-Pont-L'Abbé
Les lundi, mercredi, vendredi et samedi : 9h - 12h et 14h - 18h
Les mardi et jeudi : 14h - 18h

DÉCHÈTERIE DE QUILLIHUEC

Rue Gustave Eiffel - Z.A. de Quillihuc (Ergué-Gabéric) - Du lundi au
samedi : 9h - 12h et 14h - 18h. Fermée le mardi et le jeudi matin.

SITE DE STOCKAGE DE DÉCHETS INERTES

Kerhoaler à Pluguffan

Pour les particuliers : dépôt de déchets d'amiante lié.
Le 1^{er} samedi de chaque mois, de 9h à 12h30. Dans la limite
de 500 kg. Se munir d'un justificatif de domicile.

Pour les professionnels : Dépôt payant - essentiellement
destiné aux artisans et aux professionnels pour le dépôt
de matériaux inertes non valorisables, ouvert du lundi au
vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h.

Une question sur la collecte des déchets, un doute ?

Contactez les ambassadeurs du tri :
Tél. 02 98 98 89 58 • e-mail : atri@quimper.fr

NOUVEAU SERVICE

Dans le cadre de son Programme local de prévention, Quimper Communauté en partenariat avec Objectif Emploi Solidarité propose un service de broyage des déchets végétaux à domicile. Inscription et modalités d'intervention auprès d'Objectif Emploi Solidarité au 02 98 53 17 33.

Médiathèques, théâtre, musées, office de tourisme...

Retrouvez leurs coordonnées, adresses internet, horaires d'ouverture, tarifs, en dernières pages dans l'Agenda, supplément joint à ce numéro du Mag.

Transports QUB

Tél. 02 98 95 26 27 • www.qub.fr

Piscine de loisirs Aquarive

Route de Kerogan à Creac'h Gwen, Quimper
Bus > Ligne 1 arrêt Aquarive • Tél. 02 98 52 00 15
e-mail : aquarive@quimper.fr

Votre mairie en 1 clic

Ergué-Gabéric > www.ergue-gaberic.fr
Guengat > www.guengat.fr
Locronan > www.villedelocronan.fr
Plogonnec > www.mairie-plogonnec.fr
Plomelin > www.plomelin.com
Plonéis > www.ploneis.com
Pluguffan > www.pluginuffan.fr
Quimper > www.quimper.fr



SOYEZ CONNECTÉS



Pour connaître toute l'actualité de Quimper et de l'agglomération, ayez le réflexe www.quimper-communauté.fr

Le site vous informe sur les projets, les services, les rendez-vous du territoire. Il vous propose en outre une **newsletter hebdomadaire**. Il suffit de vous y abonner (sur le site) pour recevoir ensuite automatiquement et régulièrement, dans votre boîte e-mail, les informations locales, économiques, culturelles, etc.

LE MAG, LE MAGAZINE D'INFORMATION DE QUIMPER COMMUNAUTÉ

Communauté d'agglomération regroupant les communes de Guengat, Ergué-Gabéric, Locronan, Plogonnec, Plomelin, Plonéis, Pluguffan et Quimper • www.quimper-communauté.fr

Ce numéro comprend :

- « **Le mag** », magazine de Quimper Communauté, 20 pages, tiré à 46 300 exemplaires ;
- « **l'agenda** », cahier de 32 pages broché au centre du mag, tiré à 46 300 exemplaires ;
- pour les habitants de Quimper uniquement : « **Les Carnets de Quimper** », cahier de 16 pages broché au centre du mag, tiré à 36 650 exemplaires.

Directeur de la publication : Bernard POIGNANT.

Directrice de la communication : Anne-Catherine MINNSEN.

Rédacteur en chef : Mathias GRECO.

Assistante : Valérie COADOU.

Rédaction : Héléne BERRE, Christophe LE BEC-TROADEC, Karine GAONAC'H, Agathe TREBERN, Geneviève CANIVENC, avec la participation de Bruno LE GALL et de Natacha LAJOINIE, des archives municipales de Quimper, pour la rubrique « Histoire(s) ».

Texte en breton : traduction réalisée par l'Office de la langue bretonne.

Photos : Lionel FLAGEUL, Xavier MIGNANT, Pascal PERENNEC, Jean-Jacques VERLET-BANIDE, tous droits réservés.

Conception et réalisation : K UNIQUE.

Impression : CLOÏTRE IMPRIMEURS.

Régie publicitaire : OUEST EXPANSION (02 99 35 10 10).

Distribution en boîtes aux lettres : ADREXO.

ISSN : 2103-4109.

La distribution du mag est confiée par Quimper Communauté à la société ADREXO, qui assure sa remise dans toutes les boîtes aux lettres - y compris celles portant l'autocollant «Stop-Pub».

Ce document a été imprimé sur du papier PEFC chez un imprimeur disposant de la chaîne de contrôle PEFC/10-31-1238. Ce label apporte la garantie que le papier provient de forêts gérées durablement. La gestion durable des forêts est une gestion qui se veut économiquement viable, respectueuse de l'environnement et socialement bénéfique. Pour en savoir plus : www.pefc-france.org

Contact : Direction de la communication • Hôtel de ville et d'agglomération
44 place Saint-Corentin • 29000 QUIMPER • Tél. 02 98 98 88 99 • Fax 02 98 95 37 02
e-mail : lemag@quimper-communauté.fr • www.quimper-communauté.fr



Et si vous offriez une pause à votre électricité ?

Le matin et de 18h à 20h



Adoptez l'ÉcoW'attitude,
rendez-vous sur www.ecowatt-bretagne.fr

ÉcoWatt Bretagne
Le bon geste énergie



07 déc. 12
09 janv. 13

Patinoire
Place St-Corentin
Soirées festives
Sam. 15 & 22 déc.

Quimper sur glace



VILLE
DE QUIMPER



QUIMPER
SCÈNES
DE RÊVES

www.quimper.fr